

ДОГОВІР № 4ICP31-02109

про надання гранту

м. Київ

«14» липн 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Благодійна організація “Благодійний фонд “Мистецька фундація “Порто-Франко” Івано-Франківської області” (далі – Грантоотримувач), в особі директора Григоріва Романа Романовича, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проекту «Chornobyldorf. OPERA LINGUA» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 15 листопада 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проект реалізується згідно з робочим планом реалізації Проекту, визначенним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проекту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акта про виконання Проекту.

ІІІ. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 446 252 грн. 13 коп. (один мільйон чотириста сорок шість тисяч двісті п'ятдесят дві гривні 13 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проектах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проекту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготіковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

ІV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу ІІ цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у тридennий строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святынь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проекту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проекту, мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проектів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проектів;

витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проектно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по програмам та витрати здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дестрокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРИШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
+38 044 504-22-66
programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Дятел Ольга Миколаївна;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор

В.Г. Берковський



Грантоотримувач

Благодійна організація "Благодійний фонд "Мистецька фундація "ПортоФранко" Івано-Франківської області"

Юридична адреса:

76018, Івано-Франківська обл., м. Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, буд. 25, кв.27

Адреса для листування:

01034, м. Київ, вул. Лисенка, 8, кв. 44.

ЄДРПОУ: 36997038

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ

"ПРИВАТБАНК"

Р/р: UA603366770000026001052553958

Тел.: +38 (095) 832 32 44

Директор

Р.Р. Григорів



**УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД**

Додаток 1

до Договору про надання гранту № ЧІСР31-02109
від «14» липня 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 3. Театр і цирк

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4ICP31-02109

Назва проекту: Chornobyldorf. OPERA LINGUA

Візитна картка

Назва проекту

Chornobyldorf. OPERA LINGUA

Назва проекту англійською мовою

Chornobyldorf. OPERA LINGUA

Географія реалізації проекту

Населений пункт

Київ, Україна

Початок проекту

2021-07

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2021-11-15

Тривалість проекту в місяцях

5

Формат проекту

наживо та онлайн



Пріоритетний сектор
перформативне та сценічне мистецтво

Основний продукт
Вистава

Ключові слова за напрямами
музичний театр
перформанс

Конкурсна програма
Інноваційний культурний продукт

Лот
ЛОТ 3. Театр і цирк

Тип проекту
Індивідуальний

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Ольга Дятел

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
Грідюсерка проекту

Загальна інформація про проект

Коротка інформація про проект

OPERA LINGUA - це інтердисциплінарна опера композиторів Романа Григоріва та Іллі Разумейка, присвячена феномену мови, яка буде створена та представлена українській аудиторії в 2021 році. Використовуючи засоби сучасної опери, перформансу, фізичного та драматичного театру

Директор Романів Р.Р



алгоритмічної музики та експериментального кіно артистична команда проекту зануриться в простір Національної Бібліотеки імені В.І. Вернадського, унікальна постмодерна архітектура якої стане декорацією та водночас змістовним джерелом натхнення для майбутньої опери.

Коротка інформація про проект англійською мовою

OPERA LINGUA is an interdisciplinary opera by composers Roman Grygoriv and Ilia Razumeiko, dedicated to the phenomenon of language, will be created and presented to a ukrainian audience in 2021. Mixing the modern opera, performance, physical and dramatic theater, algorithmic music and experimental cinema, the team of the project will undertake an artistic research journey into the space of the Ukrainian National Library, whose unique post-modern architecture will be the decoration and at the same time an inspiration-source for future opera.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

1446252.13

Загальний бюджет проекту

1570752.13

Сума співфінансування

124500

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Сума реінвестиції

124500

Партнери проекту

Партнер

Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського (НБУВ) – головна всеукраїнська книгозбірня, загальнодержавний комплексний бібліотечно-інформаційний, науково-дослідний, науково-методичний та культурно-просвітницький центр, найбільше за обсягом документно-інформаційних ресурсів книгосховище України. Одна з найбільших національних бібліотек світу. Підпорядкована НАН України, входить до її Відділення історії, філософії та права. Як особливо цінний об'єкт культури

Директор Григорій Р.Р.



перебуває під охороною держави.

Останні кілька років політика Бібліотеки цілеспрямовано направлена на модернізацію, та створення на базі бібліотеки культурно-мистецького кластеру. Таким чином приміщення Бібліотеки та її унікальна архітектура вже стали декораціями для багатьох українських та міжнародних кіно- та відео- проектів. Премєра опери OPERA LINGUA в приміщенні концертного залу Бібліотеки дозволить відкрити ще один напрямком в роботі культурного кластеру на базі бібліотеки: а саме концертно-театрального майданчику.

Партнер

Фестиваль Musiktheatertage WIEN (Відень, Австрія), який був партнером та ініціатором проекту Chornobyldorf в 2020 році, останні 5 сезонів є центральним каталізатором для створення інновативних музично- театральних постановок у Відні та розвиток локальної австрійської сцени (співпраця з композиторами, драматургами, співаками, ансамблями сучасної музики). Паралельно до цього фестиваль активно займається розвитком міжнародних зв'язків, залучаючи проекти та митців з Німеччини, Франції, Голландії, Іспанії, Великої Британії, США та Куби. З Віденськими партнерами ми познайомилися під час роботи над операю-антиутопією GAZ. Спільно з партнерами ми маємо досвід успішного пошуку фінансування, виробничого процесу презентації в Австрії, поданої заявки на програму Creative Europe. Для нас тема CHORNOBYLDORF та OPERA LINGUA є продовженням мистецьких рефлексій, які народились в процесі роботи з опорою GAZ та її антиутопічною концепцією. Musiktheatertage WIEN, в свою чергу в одній зі своїх міжнародних ко-продукцій LIES of CIVILIZATION (<http://www.musiktheatertagewien.com/programm/lies-of-civilization>) вивчає точки перелому «цивілізаційного міфу», який глибоко вплетений у мережу цінностей західної культурної історії.

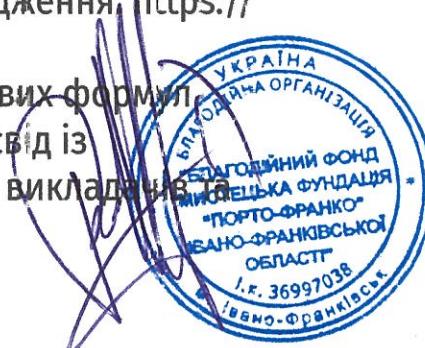
Партнер

ARC center of the University of music and performing arts Vienna.

Центр артистичного дослідження Університету музики та виконавського мистецтва Відня, це нова інституція післядипломної освіти, яка пропонує нові та інноваційні погляди на мистецтво майбутнього, поєднуючи мистецькі практики, цифрові технології та наукові дослідження. https://www.mdw.ac.at/ar_center/

Задачею центру є пошук нових моделей мистецтва та нових форм мистецької освіти, які могли б поєднати академічний досвід із мультидисциплінарним підходом, із залученням в якості викладачів

Директор Римарів Р.Р.



студентів митців, науковців, філософів, етномузикологів націлених на розширення кордонів та методів власного артистичного чи наукового середовища. У Відні на базі цього інституту буде також відбуватись дослідницький період підготовки до створення опери з березня по травень 2021 року, із задіянням електроакустичної студії та інших можливостей інституту.

Партнер

Національна спілка композиторів України.

З 2015 року Національна спілка є постійним партнером композиторів у створенні сучасних оперних постановок, зокрема через партнерське надання інструментів (піаніно, роялі) та приміщення для проведення репетицій.

Партнер

Агенція освітніх та культурних подій "ІНШІ"

Агенція ІНШІ продюсує освітні та культурні події. Спеціалізуємося на організації цілісних та надихаючих просторів для освітніх та культурних заходів різного формату. ІНШІ - це команда, яка виросла та зібрала свій досвід протягом багаторічної інтенсивної роботи в ГО "Інша Освіта" та яка направляє 50% від чистого прибутку агенції на інновативні освітні програми цієї громадської організації.

Співпраця з Агенцією почалась з 2018 року в рамках фестивалю Porto Franko в Івано-Франківську. Після чого ми почали співпрацювати в рамках довгострокових проектів. В 2019 - 2020 роках представники та представниці агенції займались менеджментом та вирішенням організаційних, адміністративних, логістичних питань в роботі над проектами GAZ та Chornobyldorf

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів / об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Так

Інформація про організацію-заявника

Директор Григорів Р.Р.



Повне найменування організації-заявника
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ
"ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"

Повне найменування організації-заявника англійською мовою
Charitable foundation PORTO FRANKO Art foundation of Ivano-Frankivsk Region

Код ЕДРПОУ
36997038

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі
[https://drive.google.com/file/d/1N70FNmbXzKAD4ft8nSXo-4zraE0eVxL1/view?
usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1N70FNmbXzKAD4ft8nSXo-4zraE0eVxL1/view?usp=sharing)

Організаційно-правова форма
Благодійна організація

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у
88.99 Надання іншої соціальної допомоги без забезпечення проживання, н. в. і. у.

Дата реєстрації організації
0416-10-20

Юридична адреса організації
індекс 76018, Івано-Франківська обл., місто Івано-Франківськ, ВУЛИЦЯ ВОВЧИНЕЦЬКА, будинок 25, квартира 27

Поштова адреса організації
Київ 010046 вул. Пушкінська 32

Область (відповідно до юридичної адреси)
Івано-Франківська

Тип населеного пункту
Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)
Івано-Франківськ

Директор Григорій Р.Р.



Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
<http://portofranko.com.ua/en/>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Григорів Роман Романович

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства

Григорів Роман Романович (Україна)

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заяви?

Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту

Наразі організація використовує на партнерських засадах матеріально-технічну базу національної спілки композиторів України (Київ, вул. Пушкінська 32), зокрема рояля та піаніно, приміщення для музичних репетицій (16 кв. м), салон для інструментальних репетицій (20 кв. м.), гараж для зберігання сценографічних елементів (16 м.кв.). У власності організації знаходиться офісна техніка та деякі інструменти для виготовлення



Директор Григорів Р.Р.

сценографії, а також колекція музичних інструментів.

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?

Так. У сезоні 2019-2020 команда PORTO FRANKO спільно з артистами NOVA OPERA та YARA ARTS GROUP створили масштабний міжнародний проект: оперу-антиутопію GAZ за підтримки УКФ, House of Europe та Мистецького Арсеналу, прем'єрні покази якої відбулися в Києві (Національний театр ім. Франка), Відні (фестиваль Musiktheatertage WIEN) та Нью-Йорку (театр La MAMA).

У 2020-му році команда PORTO FRANKO реалізувала масштабний проект CHORNOBYLDORF за підтримку УКФ, Мистецького арсеналу та програми House of Europe.

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?

Так. Цей проект є прямим продовженням попереднього проекту, підтриманого у 2020-му році УКФ: Археологічна опера Чорнобильдорф, і продовжує його методологію у змістовному, перформативному, віртуальному та інформаційному плані.

Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?

Ні

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?

Так. 2019 - опера-антиутопія GAZ, заявник.

2020 - археологічна опера CHORNOBYLDORF, заявник.

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

Porto Franko 2018, фестиваль, заявник. Донор: команія "Буковель", бюджет ≈6.000.000 грн. <http://portofranko.com.ua/en/>

Проект

2019 - опера-антиутопія GAZ, була реалізована, крім УКФ, за підтримки програми Cultural Bridges (≈1500000 грн), Австрійського культурного форуму (≈30000 грн). http://culturebridges.eu/success_stories/nova_opera

Директор Григорій Р.Р.



Проект

2020 - Археологічна опера CHORNOBYLDORF, заявник, була реалізована, крім УКФ, за підтримки програми HOUES of Europe (\approx 1.500.000 грн), та Австрійського культурного фонду (\approx 9000 грн). https://lb.ua/culture/2020/11/24/471369_chornobildorf_abo_yak_katastrofa.html

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття
Згідно з дослідженням "Український театр: шлях до себе", що було проведено в 2018 році, на питання киянам "Які постановки ви хотіли б подивитись?" тільки 1% людей відповідає "Опера". 33% хотіло б подивитись Оперету, 76% - комедію та 50% - драму.

В березні 2020 року Міністр культури Володимир Бороднянський запропонував, що принаймні 20% репертуару українських театрів має базуватися на сучасних українських та світових творах. Медіа "Український інтерес" зробило аналіз репертуару українських оперних театрів <https://uain.press/blogs/chy-buvaye-opera-suchasnoyu-1165429>. Цей аналіз показує, що в оперних театрах відсутні, або є одиниці сучасних творів. Але навіть ці сучасні твори були написані 1960 - 1980 роках.

В Києві відсутня сучасна опера (площадка для репрезентації актуальних робіт українських композиторів та режисерів), а репертуарна політика наявних державних оперних театрів (Національна Опера та Київська опера на Подолі) також базується на презентації класичних творів. Останні роки, не дивлячись на пожвавлення інтересу публіки до сучасної опери та створення сучасних оперних проектів на базі державних оперних театрів Одеси (пілотна версія опери "Дракон" Антона Байбакова), Харкова (запланована постановка опери "Вишиваний" Алли Загайкевич) та Львова (постановки опер Івана Небесного та Євгена Станковича), саме Київ залишається найбільш консервативним містом репрезентації сучасної опери державними театрами та відсутністю інтересу з боку цих структур до співпраці із молодими та прогресивними митцями (композиторами, драматургами, режисерами).

З огляду на це, створення сучасних опер незалежними формація має стати важливим елементом в театральному ландшафті Києва, сприяти розвитку цього жанру в Україні та його подальшій закордонній репрезентації (що можна прослідкувати на прикладі формації NOVA OPERA та композиторів Романа Григорів та Іллі Разумейко, які створили у 2015-2020 біля 10 оперних та музично-театральних перформансів, представивши їх в Україні та

Директор Григорів Р.Р.



закордоном, діяльності інших незалежних організацій які займаються актуальною опорою: OPEN OPERA, Hronotop.ua, театр ДАХ, тощо).

У 2020 році за підтримки Українського культурного фонду ми створили та здійснили світову прем'єру опери "Чорнобильдорф" в Києві.

"Чорнобильдорф" - багаторівневий культурологічний проект, для визначення якого композитори користуються терміном Умберто Еко "opera aperta". В рамках проекту було народжено одразу декілька нових жанрів: синематична опера із залученням спеціально створеного для перформансу відеоконтенту, відкрита драматургічна структура із множинними та нелінійними фіналами, система відеоперформансів, що об'єднують в один твір різні часи та простори, антропологічний музей, інститут та конференція як частини перформативного світу та багато інших аспектів розширення класичної структури музично-драматичного твору.

Тема опери "Чорнобильдорф" та створені нові жанри отримали чисельні відгуки від аудиторії проєкту та критиків. Оперу Chornobyl Dorf в 2020 році змогло переглянути наживо близько 350 людей (в карантинний період).

Відеозаписи вистави зібрали майже 6000 переглядів на youtube. До сторінки проєкту в фейсбуці долучилось 2200 підписників. Один з відеоперформансів отримав 228 поширень посту на фейсбуці. На відкритий кастинг для продовження проєкту подалось 46 людей. Все це підтверджує актуальність теми та подальшого дослідження створених нових жанрів. Саме тому в проєкті OPERA LINGA ми плануємо розвивати та поглиблювати відеоархеологічний метод для дослідження феномену мови.

Також, важливю проблематикою для Києва є відсутність майданчиків для презентації незалежних театральних та музичних проєктів. Співпраця команди із адміністрацією Бібліотеки має стати позитивним прецедентом в перетворенні її унікальної концертної зали (360 місць та концертна акустика високої якості) на майданчик для регулярного проведення театральних та музичних заходів.

Як проєкт реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?

Проєкт сприяє досягненню всіх цілей програми "Інноваційний культурний продукт" та реалізує наступні пріоритети ЛОТу "Театр та цирк":

- Підтримка вистав, що розвивають нові види та напрями театрального мистецтва порушують суспільно значущі теми, задовольняючи потреби різних аудиторій, в т. ч. молоді: вистава OPERA LINGUA має наметі пошук нових жанрів на базі сучасної опери, фізичного театру, перформативних практик та експериментального кіно. Проєкт присвячений феномену мови та комунікації, які є фундаментальними для існування будь-якого суспільства, а також має на меті омолодження власне оперної аудиторії, так само як і диверсифікацію аудиторії інституції-локалізації постановки Бібліотеки

Директор Григорій Р.Р.



імені Вернадського.

- Підтримка якісних мультимедійний вистав та шоу: важливим елементом вистави є відео (відео-арт у якості декорацій, та підготовлені відео-перформанси в якості важливої частини драматургії), електронна музика та алгоритмічна композиція.

Підтримка вистав за сучасною українською та зарубіжною драматургією: планується залучення до лібрето (метатексту) опери текстів сучасних українських та зарубіжних письменників, та українських молодих поетів в якості перформерів або авторів текстів.

- Підтримка промоції театрального та циркового мистецтва в Україні та за кордоном: важлива увага приділяється промо- та технічним матеріалам, які по завершенню проекту допоможуть в реалізації цієї постановки на потенційних європейських фестивалях

Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Мистецька фундація PORTO FRANKO є засновником та організатором фестивалю PORTO FRANKO в Івано-Франківську, в рамках якого в 2016-2018 роках були реалізовані найбільш масштабні в цей період в Україні закордонні театральні та музично-театральні перформанси, серед яких «Стародавній марафон театру Гардженіце – «Іфігенія в Авліді», «Піфійська ораторія» (режисер Володзімір Станевський) з Польщі, вистави “Майстер голоду” та ”Книга ЙОВА” театру Meno Fortas (режисер Еймутнас Някрошюс) з Литви, та багато інших. В ці роки фестиваль перетворився на важливого експортера великих театральних перформансів в Україну. Усі заходи фестивалю викликали неабиякий інтерес публіки, враження та аналіз вистав і перформансів, презентованих на фестивалі відображені у численних оглядових, критичних та аналітичних відгуках українських критиків з Києва, Львова та Харкова, які стали регулярними гостями фестивалю в цей час. Неабиякий інтерес публіки також викликали зустрічі з артистами та освітня і просвітницька програми, які супроводжували заходи фестивалю.

Крім того, у 2018 році в рамках фестивалю PORTO FRANKO були вперше для України реалізовані наступні музично-театральні перформанси із багаторівневими та не конвенційними технічними та логістичними задачами:

- Балет “Oh Magic!” австрійського хореографа Сімона Майєра для чотирьох танцівників, роботів та механічного роялю
- Футуристична опера AEROPHONIA формації NOVA OPERA на стадіоні РУХ

Директор Григорій Р.Р.



(250 перформерів та 9000 глядачів), в якій літак АН-2 у поєднанні з лайф-електронікою був використаний в якості музичного інструменту.

Сучасний перформативний дискурс, експерименти та синтез різних видів мистецтв стоять в центрі концепції фестивалю з дня його заснування в 2010 року. Пошуки у сфері нової музики та актуального театру, вихід за межі усталених канонів, пошук нових просторів та нової аудиторії - це ті завдання, які мистецька фундація PORTO FRANKO вважає пріоритетними у своїй діяльності.

У сезоні 2019-2020 команда PORTO FRANKO спільніс з артистами NOVA OPERA та YARA ARTS GROUP створили масштабний міжнародний проєкт: оперу-антиутопію GAZ за підтримки УКФ, House of Europe та Мистецького Арсеналу, прем'єрні покази якої відбулися в Києві (Національний театр ім. Франка), Відні (фестиваль Musiktheatertage WIEN) та Нью-Йорку (театр La MAMA). У 2020-му році команда PORTO FRANKO реалізувала масштабний проєкт CHORNOBYLDORF за підтримку УКФ, Мистецького арсеналу та програми House of Europe.

Засновники фундації, українські композитори Роман Григорів та Ілля Разумейко, створили разом із артистами формації NOVA OPERA за останні п'ять сезонів 9 опер та музично-театральних перформансів, що сприяло активізації розвитку цього жанру в Києві та Україні.

Таким чином логістичний та організаційний досвід команди PORTO FRANKO в сфері прогресивного музично-драматичного театру дозволяє їй брати на себе відповідальність за подальші об'ємні міжнародні проєкти в цій сфері. OPERA LINGUA стане важливим проєктом, який дозволить продовжувати в 2021 році роботу над пошуком у сфері нової музики та актуального театру, нових просторів та нової аудиторії.

Чому проект є унікальним?

По-перше. OPERA LINGUA - це інтердисциплінарна опера присвячений феномену мови. Як продовження археологічної опери CHORNOBYLDORF, OPERA LINGUA аналізує сьогодення через заглиблення у мовний аспект уявного культурологічного пост-апокаліпсису.

Згідно з однією із контроверсійних теорій походження мови, мова як система виникає з музики. Особливий тип взаємодії музики та вербального тексту був однією із важливих зasad виникнення театру та ранньої опери. "Мова мистецтва" та її розвиток залишається одним із ключових аспектів в теорії мистецтв, пошук "нової мови" був наріжним каменем в усіх хвилях авангарду та неоавангарду ХХ - ХХІ століття.

Музична та лінгвістична складова опери охоплює надзвичайно широкий

Директор Григорів Р.Р.



спектр "мовних систем": від записів фольклору кам'яного віку (мовоспіви неконтактних племен Амазонії), до мов програмування та алгоритмічних систем медіа- та інтернет- арту.

По-друге. OPERA LINGUA розширить та поглибить творчі методи, які були апробовані під час роботи над археологічною опорою "CHORNOBYLDORF", заглибившись у знакові та мовні системи, їх становлення, розвиток та інтерпретацію. "CHORNOBYLDORF" – багаторівневий культурологічний проект, який поєднує живу оперу (archaeological opera), віртуальну реальність (real virtuality opera), антропологічний музей та Інститут дослідження Чорнобильдорфської культури, який працював на другому поверсі Мистецького Арсеналу. <http://chornobyldorf.xyz/>

По-третє. Прем'єра опери відбудеться в концертній залі Національної бібліотеки імені В.І. Вернадського. Таким чином OPERA LINGUA має стати першим змістовним музично-театральним та перформативним осмисленням цієї унікальної споруди, яка як архітектурний Gesamtkunstwerk є явищем в історії бруталістської та постмодерної архітектури.

Чому проект є інноваційним?

По-перше. Методи роботи включають синтез перформансу, відеоархеологію та роботу з простором.

Метод відеоархеології було апробовано під час створення археологічної опери CHORNOBYLDORF. Він базується на реалізації та відеозйомці перформансів у певних локаціях, що відбувається паралельно із зануренням в історію, та створенням нової міфології певних просторів, наприклад Мистецького Арсеналу, церкви в селі Красно у зоні відчуження або будинку культури у селі Виштарасівка Дніпропетровської області. З результатами відеоархеологічних експедицій можна ознайомитись на ютуб-каналі проекту: (<https://www.youtube.com/c/CHORNOBYLDORF>)

OPERA LINGA планує використовувати, розвивати та поглиблювати відеоархеологічний метод, зосередившись в цьому сезоні на просторі архітектурного Gesamtkunstwerk Національної Бібліотеки імені Вернадського. Будівля бібліотеки є унікальним прикладом архітектурного постмодернізму, неповторним за своєю структурою. Драматургія опери зможе у перформативний спосіб осмислити ті чи інші архітектурні елементи будівлі та оживити їх засобами музичного театру.

По-друге. Через особливе місце у виставі архітектурних елементів та їх музично-театральну інтерпретацію.

Неоготична розетка на вході в бібліотеку, модель театру / амфітеатру

Директор Григорій Р.Р.



просторі конференц-зали, завіса концертної зали, декорована зображеннями різних абеток, космічні обриси вікон-ліхтарів читальної зали зможуть знайти своє відображення в музиці та перформансі опери. Окремим аспектом перформансу є робота зі змістовним надбанням бібліотеки, що стосуватиметься залучення унікальних матеріалів (рукописів, історичних видань та стародруків) в якості елементів лібрето або матеріалів для створення відеодекорацій опери.

Проект планує залучення засобів алгоритмічної музики (та використання інструменту Rhea-player австрійського винахідника Вінфріда Рітча), лайв-електроніки та низки нетипових музичних інструментів. Особливу роль в опері відіграє відеоарт та система відеоперформансів, які допоможуть створити складну драматургію, в якій відеофрагменти стануть порталами в інші простори та дозволять розширити обмеженість театральної сцени та сценографії.

По-третє. Опера винайде власну інтермедіальну комунікаційну систему. Через засоби повтору, реінтерпретації та трансформації OPERA LINGUA шукатиме мову майбутнього, інтермедіальну комунікаційну систему lingua franca futura, що виникає у вигляді поліфонічного поєднання складних мовних та музичних систем з універсальною мовою тіла та піктограматичними засобами передачі інформації сучасних медіа-засобів. Лібретто (метатекст) опери буде також включати українських, австрійських та німецьких експериментальних поетів 1920-2020-х років.

Основна мета проекту

Розширити розуміння опери та музичного театру як жанру в Україні, збагативши його досвідом сучасного мистецтва (contemporary art), постмодерної літератури, перформансу та медіамистецтва, досвідом сучасного музичного театру Європи та світу. Через створення інноваційної вистави на перетині сучасної опери, експериментального кіно, перформансу, фізичного та драматичного театру.

Цілі проекту

Ціль

Створення та постановка музично-театрального перформансу OPERA LINGUA - інноваційної вистави на перетині сучасної опери, експериментального кіно, перформансу, фізичного та драматичного театру в жовтні 2021 року в Національній бібліотеці ім. Вернадського.

Завдання

Директор Григорій Р.Р.



Створити музичну партитуру вистави тривалістю від 60 хвилин Створити лібрето вистави Провести кастинг за участі мінімум 50-ти кандидатів для участі в проєкті у якості артистів-перформерів Сформувати артистичний склад вистави в розмірі 15 людей Провести мінімум 40 репетицій для постановки перформансу (музичні, хореографічні, мізансценічні) Підготувати технічний райдер та технічний супровід постановки за участі технічної команди проєкту та технічних підрядників Розробити сценографію вистави Розробити концепцію костюмів вистави та виготовити костюми (10 - 15 костюмів). Відзняти відео для виготовлення відео-декорацій опери (Робочий матеріал 100-150 хв, готовий матеріал 30 хв)

Результат 1

Створено мультидисциплінарний музично-театральний перформанс тривалістю мінімум 60 хвилин за участі 15 артистів, режисерську та музичну партитуру вистави.

Результат 2

Відбулась світова прем'єра вистави OPERA LINGUA в жовтні 2021 року в Києві за участі принаймні 360-620 глядачів (в залежності від можливої розсадки за актуальних карантинних умов на дату прем'єри).

Індикатори досягнення результатів

- 1) Наявність музичної, режисерської, хореографічної та світлової партитури для перформансу OPERA LINGUA, тривалістю не менше ніж 60 хвилин
- 2) Сформовано артистичний склад вистави розміром 15 артистів
- 3) Сформовано технічний райдер вистави, який викладено в універсальній формі для використання в наступних постановках
- 4) Розроблена сценографія вистави
- 5) Розроблена концепція костюмів та виготовлено костюми
- 6) Київську прем'єру переглянуло принаймні 360-620 глядачів (в залежності від можливої розсадки за актуальніх карантинних умов на дату прем'єри).
- 7) Відбулось принаймні два прем'єрних покази.
- 8) Проведення лабораторій-перформанси (перформансів-інтервенцій) в приміщенні бібліотеки. В результаті чого буде відзнято принаймні 15 хвилин відео-декорацій для вистави

Ціль

Забезпечити доступ до постановки для ширшої аудиторії через

Директор Тиморів Р.Р.



створення відео- та аудіозапису музично-театрального перформансу OPERA LINGUA у якості HD

Завдання

Створити поканальний (від 15 до 25 каналів) аудіозапис музично-театрального перформансу тривалістю мінімум 60 хвилин Створити відеозапис на кілька (від чотирьох) відео камер тривалістю мінімум 60 хвилин Здійснити перемовини з профільними платформами для презентації/розміщення відеозапису. Презентувати відеоверсію вистави українській аудиторії.

Результат 1

Створено відео- та аудіо запис перформансу тривалістю мінімум 60 хвилин, який в майбутньому може використовуватись для трансляції на спеціалізованих платформах, презентації для потенційних національних та міжнародних партнерів, показах на спеціалізованих українських та міжнародних фестивалях.

Результат 2

У 2021 здійснено відеопрем'єру вистави для української аудиторії

Індикатори досягнення результатів

- 1) Відеоверсія вистави змонтована та фіналізована, загальною тривалістю не менше 60 хвилин.
- 2) Відеоверсія вистави набрала принаймні 3000 переглядів на каналі youtube.
- 3) Здійснено перемовини принаймні з п'ятьма профільними платформами щодо можливої презентації/трансляції відеоверсії перформансу в майбутньому.

Ціль

Розширення та диверсифікація аудиторії сучасної опери та музичного театру в Україні

Завдання

Провести багатовекторну медіа- та промо- компанію в червні - жовтні 2021 року, яка включатиме роботу з медіа, соціальними медіа та лідерами думок. Провести освітні та супутні заходи у спеціалізованих мистецьких закладах та на незалежних платформах. Наповнити та розповсюдити інформацію про сторінку проекту в фейсбуці, яка розповідатиме про мистецьку концепцію продукту.

Директор Григорій Р.Р.



Результат 1

Про проект з різних каналів дізналось принаймні 120 000 людей - представників різних вікових груп та з різними інтересами

Результат 2

Прем'єрні покази відбулись з sold out (продажем всіх наявних квитків показів)

Індикатори досягнення результатів

- 1) Вихід матеріал у спеціалізованих медіа (5-7 високоякісних матеріалів)
- 2) Кількість людей, що переглянули лабораторії-перформанси онлайн (мінімум 500);
- 3) Приріст підписників сторінки проєкту (мінімум 3500 підписників на кінець реалізації проєкту);
- 4) Кількість ЗМІ, які висвітлювали продукт, їх охоплення та структура аудиторії (мінімум 30 ЗМІ);
- 5) Кількість відгуків у соціальних мережах (принаймні 35).
- 6) Принаймні 20.000 осіб дізналось про виставу (побачили в соціальних мережах, прочитали / побачили / почули через ЗМІ, почули від знайомих)
- 7) Інформаційні публікації про проєкт в соціальних мережах мають загальне охоплення принаймні 100.000
- 8) Учасниками Artist talk, презентацій та інших подій стало принаймні 200 людей
- 9) Інтерв'ю та видання в спеціалізованих медіа прочитало / переглянуло принаймні 5000 людей
- 10) Принаймні від 360 до 720 людей (залежить від наявності карантинних обмежень станом на жовтень 2021 року) відвідало прем'єрні покази опери в Бібліотеці
- 11) Відбулось принаймні 2 artist talk (розмови з творцями)
- 12) Відбулось принаймні 3 презентації проєкту на інших подіях

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проєкту

Широка цільова аудиторія перформансів створених композиторами Романом Григорівим та Іллєю Разумейко спільно з артистами формації NOVA OPERA характеризується наступними показниками (за аналізом відвідувачів перформансів у 2015-2020 роках):

- ця аудиторія є значно молодшою за аудиторії академічних музично-драматичних театрів (70% аудиторії мають вік 18-35 років),
- ця аудиторія є досить диверсифікованою і містить у собі: театральну публіку, відвідувачів класичної опери, любителів нової та електронної

Директор Григорів Р.Р.



музики, прихильників IDM та contemporary art, сучасної української літератури тощо.

Проект також має на меті зацікавити різні ланки креативного сектору України:

- практиків мистецтва, креаторів, перформерів та арт-менеджерів, що ведуть пошуки у сфері актуального мистецтва (музика, театр, опера, візуальне мистецтво)
- істориків перформативних мистецтв що спеціалізуються на дослідженнях світового та українського авангарду, модерної архітектури, тощо 1970-2010-х років
- критиків та теоретиків мистецтва (музикознавці та театрознавці) що вивчають сучасний перформативний контекст в Україні та закордоном

Прогнозовані кількісні показники аудиторії заходів проекту у вересні-жовтні 2020 року:

- прем'єрний перформанс (два покази) в актовій залі Бібліотеки ім. Вернадського (400-700 в залежності від карантинних обмежень)
 - Лайф-трансляція або відеопрем'єра фрагментів через соціальні мережі (2000-5000)
- прослуховування та перегляди створених медіа матеріалі на YouTube та soundcloud (10.000 - 30.000+)
- лайф-трансляції репетицій та перформансу ТБ-партнерами проекту (UA: Культура, Hromadske.ua, Suspilne.ua - 10-50.000+)

Всі оперні перформанси створені композиторами Романом Григорівим та Іллєю Разумейко в Україні як правило супроводжуються sold-out (перформанс спери реквієм-ЙОВ в Національній опері України (1300 місць) у квітні 2018 року, перформанси в Палаці КПІ (1600 місць) в сезонах 2015/2017). Прем'єра опери-антиутопії ГАЗ в театрі ім. Франка (800 місць), прем'єра опери CHORNOBYLDORF в Мистецькому Арсеналі в умовах карантину (350 відвідувачів).

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

До непрямої аудиторії належать:

- Представники немистецьких секторів, дотичні до соціальної та екологічної проблематики проекту: вчені та дослідники гуманітарних напрямків, представники бізнесу та енергетичного сектору. При найменшій кількості представники або представниці буде залучено в процесі роботи над опорою. При найбільшій кількості представників або представниць буде залучено всіх представників або представниць, які відповідають критеріям вибору.

Директор Римарів Р.Р.



50 дізнається та перечитає матеріали проєкту.

- Майбутня публіка на інших європейських постановках проєкту в сезоні 2021-2022 (кількісні показники можуть бути сплановані після здійснення перемовин та зрозумілої карантинної ситуації). Кількісний показник цієї групи аудиторії виходить за рамки календарного завершення проєкту.
- Представники інших мистецьких та наукових сфер, відвідувачі бібліотеки ім. Вернадського, науковці та аспіранти українських та європейських університетів. Принаймні 30 людей дізнається про проєкт, поділяться напрацюваннями.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Починаючи з 2015 року ми проводимо регулярний моніторинг та дослідження власної аудиторії, розробляємо динамічну комунікаційну стратегію за участі медіа спеціалістів (PR-менеджерки Яніна Корсунь, Христина Мельник, Лідія Карпенко).

Під час міжнародного проєкту “Опера-антиутопія ГАЗ” (2018-2019) було проведення анкетування та опитування публіки безпосередньо перед заходом. Паралельно до цього під час проведення фестивалів PORTO FRANKO в сезонах 2016-2018 (із річним обсягом аудиторії в рамках 30.000-50.000 осіб) дозволяє виявити велику цікавість та потребу української публіки як в Києві, так і в регіонах до пізнання нових форм та практик актуального перформативного мистецтва. Про це свідчать запити від відвідувачів фестивалю, які надходять до нас останні два роки (з 2018 роки, коли Гогольфест перейшов до регіонального розвитку, в Києві відсутній міжнародний фестиваль театрального та перформативного мистецтва).

В 2020 році в процесі створення опери CHORNOBYLDORF ми робили довгострокову комунікаційну кампанію через сторінку проєкту в фейсбуці: раз на тиждень відбувалась публікація інформації про проєкт. Ці публікації були частиною концепції опери. Кількість коментарів, відгуків на публікації, повідомлень на сторінку дозволяють зробити висновок про усвідомлену або неусвідомлену потребу людей в мистецтві, що рефлексуючи важливі питання, розглядає їх більш комплексно, без прив’язки до звичних інструментів. Також в результаті відкритого кастингу на продовження проєкту Чорнобильдорф, до нас подалось більше 50 акторів, дослідників, митців, які зазначили, що вважають аналогічні проєкти важливим, комплексними інновативними та потрібними.

Ми також знаходимось в процесі постійного моніторингу появи нових музично-театральних продуктів в Україні або презентації закордонних продуктів. Також постійно синхронізуємося з європейським та світовим контекстом поля, в тому числі через представників та представниць

Дар'я Григорівна Р.Р.



партнерських організацій за кордоном. Як висновок - дефіцит музично-театральних продуктів, які б використовували інноваційні мистецькі підходи.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?

Публіці буде продемонстрований цілісний музично-театральний перформативний світ (у формі вистави), який, крім того, буде існувати паралельно в неконвенційних інсталяційних та перформативних форматах. Слухачі та глядачі, що не потрапили на живу виставу зможуть отримати доступ до аудіо та відео матеріалів проєкту на безкоштовних платформах таких як Soundcloud та Youtube або Vimeo, та брати участь в онлайн-дискусії в постпрем'єрний період.

Аудиторія отримає можливість відвідати в Києві інноваційний музично-театральний продукт європейського рівня

Хто є зацікавленою стороною (ами) проєкту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проєкт чи бути під впливом проєкту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними

Національна Бібліотека імені В.І. Вернадського (площадка для презентації оперної постановки, зацікавлена в омоложенні та диверсифікації власної аудиторії, останні 4 роки активно займається проєктом створення культурного кластеру). Співпраця з бібліотекою та створення на її базі музично-театрально перформансу має стати новим досвідом як для організації заявника, так і для інституції-партнера. Організація ПОРТО ФРАНКО має тривалий досвід співпраці із державними інституціями (Мистецький Арсенал, Івано-Франківський драм. Театр) для створення спільних проєктів. Ми вмімо вибудовувати конструктивну співпрацю, яка буде враховувати інтереси кожної із сторін у процесі створення культурно-мистецького продукту. Національна спілка композиторів України: є стабільним партнером для постановок сучасних опер в якості репетиційної бази з 2015 року). Телеканал Betv: є стабільним партнером для відеозапису сучасних опер з 2015 року) Агенція освітніх та культурних подій “ІНШІ”: разом з агенцією було реалізовано два останні масштабних сперніх проєкти: оперу-антиутопію ГАЗ та археологічну оперу Чорнобильдорф. Співпраця базується на інтеграції мистецької та логістично-фінансової складової проєкту, спільному плануванні та співпраці команд організацій.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проєкт серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (її), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Директор Григорій Р.Р.



Проект несе декілька ключових повідомлень, які розповідають про сферу та культурне українське середовище, а також про саму виставу: 1. Сучасний український музичний театр та українська сучасна опера існує як актуальні мистецьке явище 2. Український музичний театр може говорити актуальну мовою про глобальні гуманістичні, наднаціональні та трансцендентальні проблеми 3. OPERA LINGUA - початок нового типу мистецької рефлексії на тему мови та комунікації Ключові слова, які будуть використовуватись в комунікації про проект: сучасний український музичний театр, лінгвістична опера, нова опера, медіа-археологія, автоархеологія, археологія майбутнього кодикологія, автобіографічна етнологія, постіндустріальне суспільство, постфольклор, вавилонська бібліотека, зникаючі мови, зникаючі культури, культура пам'яті. Спікерами для поширення інформації про проект будуть: Роман Григорів та Ілля Разумейко - композитори, Христина Слободянюк - хореографіня, Денис Мельник - відео-оператор, Георгій Потопальський - медіа-артист, Ольга Дятел - продюсер

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

Основними каналами комунікації про проект будуть соціальні мережі та робота зі ЗМІ.

Соціальні мережі заявника та партнерів, залучених у проект:

Сторінка Porto Franko у фейсбуці (9277 підписників) <https://www.facebook.com/PORTOFRANKOfest/>

Сторінка Агенції освітніх та культурних подій ІНШІ у фейсбуці (3594 підписника) <https://www.facebook.com/inshi.in.ua/>

Сторінка Національної бібліотеки ім. Вернадського (5600 підписників) <https://www.facebook.com/Vernadsky.Library>

Комунікація від імені проекту буде відбуватись через комунікаційні канали, напрацьовані в рамках проекту "Чорнобильдорф":

<http://chornobyldorf.xyz/> - віртуальний простір проекту CHORNOBYLDORF

<https://www.facebook.com/chornobyldorf> - фейсбук спільноти проекту. Пости на сторінці будуть виходити принаймні 1 раз на тиждень. Всього до 20 постів за час реалізації проекту.

<https://www.youtube.com/c/CHORNOBYLDORF> - youtube-канал проекту. В результаті зйомки перформансів-лабораторій буде створено принаймні 5 відео тривалістю 40 секунд - 3 хвилини. Також на каналі буде презентовано запис вистави.

Методами комунікації будуть:

Директор Григорівич Р.Р.



- 1) Висвітлення перебігу проєкту у форматі послідовного розміщення інформації в соціальних мережах
- 2) Лайф-репортажі з репетицій та онлайн-трансляції
- 3) Інтерв'ю зі спікерами проєкту: творцями, артистами та командою
- 4) Інтенсивна промо-кампанія до першого перформансу
- 5) Вихід аналітичних та освітніх матеріалів в культурних ЗМІ та спеціалізованих виданнях
- 6) Artist talks, лекції, презентації
- 7) Створення книги (арт-буку неконвенційного формату) який буде містити фотографії архітектурних елементів Бібліотеки ім. Вернадського, архівні матеріали з фонду бібліотеки, фрагменти партитури та лібретто опери, дизайн елементи OPERA LINGUA. Через систему QR- кодів буклет буде пов'язаний із цифровим простором та відео-матеріалами проекту. Розповсюдження буклету буде здійснюватись на безкоштовній основі серед партнерів. Наклад: 200 примірників

Окремим пунктом проєкту є участь молодих музикознавців та театрознавців (студентів профільних ВНЗ) у висвітленні прем'єри опери. Крім того, у 2021/2022 навчальному році заплановані зустрічі із креаторами опери (композитори, режисер, художник) та обговоренням проблем актуального музичного театру в профільних навчальних закладах та на незалежних майданчиках.

Інформація про проєкт буде розміщуватись в віртуальному просторі RV-opera (real virtuality (термін Славоя Жижека) opera). Через розширення існуючої віртуальної реальності додатковими локаціями, над якими ми будемо працювати під час проєкту: www.chornobyldorf.xyz. Реальна віртуальність опери поєднує всі відео, фото та аудіо матеріали проекту (внутрішня система) із зовнішнім інтернетом (через відкриті посилання до Вікіпедії або системи Google Maps)

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проєкту (вкажіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

Всього за час перебігу проєкту буде здійснено принаймні 40 публікацій в медіа або ефірів.

Телеканали:

Suspilne.ua (лайф-трансляція перформансу)
UA: Культура (відео-репортажі з репетицій)
Espresso TV (новинні репортажі про створення опери)

Директор Григорій Р.Р.



Betv (запис)

Інформаційні та аналітичні репортажі (новинні, культурні та спеціалізовані ЗМІ):

ukrinform.net,
focus.ua,
kyivpost.com,
nv.ua,
gazeta.ua,
pravda.com.ua,
karabas.live,
Yabl,
day.kyiv.ua,
dt.ua,
radiosvoboda.org,
lb.ua,
bit.ua,
korydor.in.ua,

Радіо-репортажі:

radiosvoboda.org,
nrcu.gov.ua,
hromadske.radio,
radiokultura.org,
promin.fm,
espresso.tv (радіо),
radio.obozrevatel.com,

Налагодження партнерських зв'язків з вузькоспеціалізованими ЗМІ, що забезпечить профільні аналітичні огляди подій. Заплановано співпраця з музикознавчими (Moderato, The Claquers) театральними (Український театр_2.0, Сайт "Театрально-концертний Київ") та мистецтвознавчими (korydor.in.ua, supportyouuart.com) ресурсами.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?

- При наймні 20.000 осіб дізналось про виставу (побачили в соціальних мережах, прочитали/ побачили/ почули через ЗМІ, почули від знайомих)
- Інформаційні публікації про проект в соціальних мережах мають загальне охоплення при наймні 100.000 осіб
- Учасниками Artist talk, презентацій та інших подій стало при наймні 200 людей

Директор Григорій Р.Р.



Інтерв'ю та видання в спеціалізованих медіа прочитало/переглянуло принаймні 5000 людей

- Принаймні 400-700 людей (в залежності від карантинних обмежень) відвідало прем'єрні покази опери в Бібліотеці

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети проекту?

1. В Києві наявний дефіцит просторів для презентації та існування незалежних театральних та концертних організацій. Залучення концертної зали Бібліотеки, та співпраця з її адміністрацією може стати прецедентом для перетворення цієї зали на активно функціонуючий майданчик в складі культурного кластеру бібліотеки.
2. Диверсифікація світу українського музичного театру, розвиток української сучасної опери. Нове покоління композиторів, драматургів та режисерів частіше звертається до цього жанру в його експериментальній інтерпретації.
3. Зростання інтересу до неконвенційних форм на перетині театру, перформансу та опери. Вистави цього жанру мають свою аудиторію, частіше висвітлюються в медіа, є більше критиків, які розповідають про такі вистави. Аудиторія вистав цього жанру постійно розвивається та зростає.
4. Налагодження міжнародних зв'язків у сфері сучасного музичного театру. Європейські фестивалі частіше включають актуальні українські вистави та опери до своїх програм в наступних сезонах.

Важливо зазначити, що досягнення довгострокових результатів можливо буде оцінити не раніше ніж через два-четири роки після презентації вистави. По завершенню проекту ми зможемо лише зібрати інформацію щодо того як результати проекту сприяють досягненню кожного з очікуваних довгострокових результатів.

Опишіть соціальну (супільну) цінність результатів проекту

Проект актуалізує питання мови та комунікації, яке є фундаментальним для становлення будь-якого суспільства. В умовах відносно молодої державності як інституції, наявності багатьох національностей та мовних традицій на території України, питання мови та порозуміння є одним із ключових у становленні молодої демократичної держави. В цих умовах, нам здається надзвичайно важливо диверсифікувати дискурс "мовного питання" та розширити його в інтерпретаційну та трансцендентну площину, яка б дозволила уникнути політичних спекуляцій та пласких маніпулятивних дискусій (українська / російська, українська / угорська, тощо), які зазвичай використовуються для розділення та розпалювання ворожнечі в суспільстві.

Директор Григорів Р.Р.



особливо в країнах колишнього СНД, та інших постколоніальних культурах, натомість заглибитись в семантично-символьну структуру мови в її лінгвістичному, перформативному та музичному аспектах. Також планується залучення в якості однієї із складових опери жестової мови як хореографічного та естетично-комунікативно інструмента, що має сприяти також підтримці інклузивності мовних та символічних систем в нашій країні.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Кінцевим результатом проекту стане створення сценічної версії OPERA LINGUA, яка після світової прем'єри та можливої реалізації європейського туру буде доступна у формі відеоверсії на youtube-каналі проекту.

Висвітлення етапів проекту планується через наші соціальні медіа, де також будуть опубліковані проміжкові етапи/результати процесу створення вистави (фото, аудіо, відео- матеріали). Музика, створена в рамках проекту, буде розміщена на ресурсі вільного прослуховування - soundcloud.com.

Офлайнові покази - прем'єрні покази в Києві будуть доступні для всіх за умови придбання квитка на виставу. Відеоверсія вистави, створена в результаті проекту, буде представлена в рамках проекту на обмежений час: тиждень після онлайн прем'єри. Після чого відеозапис буде доступний в окремі періоди або для перегляду на спеціалізованих та міжнародних фестивалях. Поліграфічна продукція буде розповсюджена на наступних умовах: Листівки проекту (400 штук) будуть розповсюджуватись безкоштовно на етапі промо-кампанії проекту в партнерських локаціях.

Плакати проекту (50 штук) будуть розміщуватись в точках продажу квитків, а також на партнерських локаціях. Футболки (40 штук) будуть розповсюджуватись безкоштовно серед людей, дотичних до створення проекту для підтримки інформаційної кампанії та створення бренду проекту.

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

Фрагменти музики опери можуть бути доступними на платних сервісах (Spotify, AppleMusic, Amazone) що дозволить продовжити подальшу роботу над проектом.

Сценарій розвитку (так звана бізнес-модель театрального проекту наступна):

- подальший розвиток перформансу за рахунок залучення додаткових грантових коштів: House of Europe або Creative Europe;
- показ вистав в рамках фестивалів (за рахунок бюджетів фестивалів)

Директор Григорій Р.Р.



Musiktheatretage Wien, Rotterdam Operadagen та додаткових грантових коштів)

- показ вистав за рахунок продажу квитків та спонсорської підтримки (маємо постійного приватного спонсора - Віктор Віntonяк, який щорічно підтримує діяльність нашої організації).

На жаль, на даному етапі розвитку музичного театру, майже неможливо забезпечити самоокупність вистави. Гонорари митцям, оренда техніки та приміщення для вистави, витрати на рекламу та організацію - все це утворює бюджет, який неможливо покрити продажами квитків. Адже вартість квитків має досить чіткі граници. В тому числі, про це є окремий матеріал на Ukraine.Culture.Creativity - інтерв'ю з композиторами Nova Opera <http://uaculture.org/texts/nova-opera-vvazhaty-mystecztvo-prybutkovym-cze-gruba-pomylka/>.

Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

За результатами діяльності проекту наша організація закамулює та підтверджує наступний досвід:

- створення мистецького продукту - музичного театру, в якому учасники постановочної групи разом з перформерами створюють спільний продукт у нетрадиційний спосіб
- успішного менеджменту проекту міжнародного обміну;
- сталої довгорічної діяльності незалежної мистецької формації;
- створення мистецького продукту, який поєднує культурні та соціальні контексти різних країн, різних областей, різних історичних часових проміжків, різних історій спільнот

За нашою оцінкою цей досвід може бути корисним культурним менеджерам в Україні та Європи, незалежним мистецьким формаціям, митцям. Тому ми обрали наступні інструменти для мультиплікації досвіду:

- Організований Artist Talk у Києві - формат, під час якого всі охочий зможуть поспілкуватися з командою проекту та задати питання щодо змісту перформансу та його ідеї (орієнтовно 20 - 50 відвідувачів).
- Персональний обмін під час участі в мережевих спеціалізованих заходах, організованих колегами
- Індивідуальні зустрічі з колегами та зацікавленими. Під час повсякденної діяльності організації ми постійно маємо зустрічі в різних констеляцій з представниками культурних організацій задля обміну досвідом в конкретних питаннях, пошуку точок доступу, тощо (орієнтовно 50 зустрічей / розмов).

Директор Григорій Р. Р.



- Обмін досвідом з аудиторією воркшопів, шкіл для діячів культури, дискусій, на які нас періодично запрошуують організатори освітніх подій (орієнтовно 100 відвідувачів різних подій).
- Презентації досвіду на міжнародних подіях за кордоном (формат конференцій ще не визначений через карантин): Music Theatre NOW Meeting at Operadagen Rotterdam <https://www.mtnow.org/start/>, Міжнародна конференція Austria Music Theatre Days <https://www.facebook.com/events/398905290727579/>, тощо (орієнтовно 50 слухачів з принаймні 10 країн). Саме цей пункт дуже залежить від майбутньої епідеміологічної ситуації.

У фокусі ми зараз тримаємо розвиток партнерств в трьох напрямах. Робота в цих напрямах дозволить сформувати міцний фундамент для подальшого розвитку як вистав, так і організації в цілому.

Перший. Організатори міжнародних фестивалів, які б могли представити проект або його фрагменти у своїх фестивалях. Під час реалізації проєкту ми будемо тримати контакт з фестивалями, з якими ми вже на зв'язку (до прикладу Operadagen Rotterdam), але й так само контактувати з новими фестивалями для налагодження контактів та формування майбутніх планів.

Другий. Профільні платформи, які розміщують та просувають відеоверсії записів музично-театральних вистав. Під час реалізації проєкту ми будемо продовжувати моніторинг, а також контактувати з платформами та вести перемовини щодо можливості презентації відеоверсії опери для того, щоб ширше коло міжнародної аудиторії могло побачити продукцію. Прикладами таких платформ є Scenesaver (<https://www.scenesaver.co.uk/>) або Opera Vision (<https://operavision.eu/>).

Третій. Потенційні міжнародні партнери, з якими ми можемо співпрацювати в рамках створення наступних продукцій, подавати заявки на фінансування в рамках програм Creative Europe. До прикладу, в цьому році ми плануємо налагодити контакти з організаціями з Греції (Urban Dig <https://www.urbandigproject.org/>). Також, через онлайн-зв'язок спілкуватимемось з потенційними партнерами для майбутньої діяльності.

Команда проєкту (основні виконавці)

ПІБ члена команди
Роман Григорів

Роль у проєкті

Директор Григорів Р.Р.



Композитор, диригент-постановник, режисер

Перелік основних обов'язків

Створення концепції, музичної, хорової та режисерської партитури опери, проведення кастингу, репетиційного процесу (більше 40 репетицій), просторових репетицій, координація музичної, режисерської, хореографічної та світлової партитури опери під час реалізації твору.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

50% зайнятість на протязі всього перебігу проекту

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Роман Григорів – український композитор, диригент, перформер та артменеджер. Народився у 1984 році в Івано-Франківську. Навчався в Івано-франківському інституті мистецтв по класу контрабасу та диригування. Закінчив Київську консерваторію та аспірантуру при ній по класу композиції (проф. Анна Гаврилець). З 2012 року працює художнім керівником Національного президентського оркестру України. Автор симфонічних, камерних, вокальних та оперних творів.

Починаючи з 2015 року починає працювати з формацією NOVA OPERA в якості композитора, лібретиста, перформера та артистичного керівника. У 2015/2016/2017 роках створює разом з композитором Іллєю Разумейко та режисером Владом Троїцьким біблійну оперна трилогію: опера-реквієм ЙОВ, опера-цирк Babylon та опера-балет ARK.

В наступні сезони створює низку синтетичних музично-театральних творів, серед яких сонОпера “непрОсти” з Тарасом Прохасько, trap-опера Wozzeck з поетом Юрієм Іздриком, жахОпера “Гамлет” (Івано-Франківський драматичний театр, реж. Р. Держипільський), футуристична опера Aerophonіa, опера-антиутопія GAZ (реж. Вірляна Ткач), археологічна опера CHORNOBYLDОРF.

В 2018 році опера-реквієм ЙОВ увійшла до ТОП-10 музично-театральних перформансів сучасності за версією конкурсу MusicTheaterNOW.

Роман Григорів є одним із засновників та ідеологів фестивалю PORTO FRANKO 2010-2018 (Івано-Франківськ), активно працює разом у сфері кіно-музики (документальне та ігрове кіно, режисери Семен Мозговий (“Історія зимового саду”), Сергій Лисенко / Екс, Заза Буадзе “Повернення”, Леонід Кантер “Міф”).

Лауреат Національної премії України ім. Т.Г. Шевченка за опера-реквієм “ЙОВ” (2020)

www.rgygoriv-razumeiko.com

Директор Григорів Р.Р.



Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

ФОП

ПІБ члена команди

Разумейко Ілля

Роль у проекті

Композитор, автор, драматург, концертмейстер

Перелік основних обов'язків

Створення концепції, музичної партитури, електронної музики, проведення кастингу, репетиційного процесу (більше 40 репетицій) та постановки опери. Участь у монтажі відео-матеріалів, створення відео-декорацій та саунд-дизайну.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

50% зайнятість на протязі всього перебігу проекту

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Разумейко Ілля – український композитор, перформер та арт-менеджер. Навчався в Запорізькому музичному училищі (теорія музики) та в Київській консерваторії (композиція, проф. Анна Гаврилець). З 2020 року навчається у артистичній докторантурі Віденського університету музики та виконавського мистецтва. Автор симфонічних, камерно-вокальних, електроакустичних творів та опер.

Починаючи з 2015 року починає працювати з формацією NOVA OPERA в якості композитора, лібретиста, перформера та артистичного керівника. У 2015/2016/2017 роках створює разом з композитором Романом Григорів та режисером Владом Троїцьким біблійну оперну трилогію: опера-реквієм IYOV, опера-цирк Babylon та опера-балет ARK.

В наступні сезони створює низку синтетичних музично-театральних творів, серед яких сонОпера “непрОсти” з Тарасом Прохасько, trap-опера Wozzeck з поетом Юрієм Іздриком, жахОпера “Гамлет” (Івано-Франківський драматичний театр, реж. Р. Держипільський), футуристична опера Aerophonіa, опера-антиутопія GAZ (реж. Вірляна Ткач), археологічна опера CHORNOBYLDОРF.

В 2018 році опера-реквієм ЙОВ увійшла в ТОП-10 музично-театральних перформансів сучасності за версією конкурсу MusicTheaterNOW.

Директор Григорів Р.Р.



Разумейко Ілля є одним із засновників та ідеологів фестивалю PORTO FRANKO 2010-2018 (Івано-Франківськ), активно працює разом у сфері кіно-музики (документальне та ігрове кіно, режисери Семен Мозговий ("Історія зимового саду"), Сергій Лисенко / Екс, Заза Буадзе "Повернення", Леонід Кантер "Міф").

Лауреат Національної премії України ім. Т.Г. Шевченко за оперу-реквієм "ЙОВ" (2020)

www.rgygoriv-razumeiko.com

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

ФОП

ПІБ члена команди

Христина Слободянюк

Роль у проекті

Хореографіня та перформерка

Перелік основних обов'язків

Створення хореографічної партитури вистави, проведення кастингу, пластична підготовка музикантів та перформерів, участь у відео-перформенсах в якості танцівниці та акторки

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

50 процентів в останні три місяці проекту

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Христина Слободянюк. Творча довідка.

Учасниця численних майстер класів та резиденцій сучасного танцю в Україні, Бельгії, Чехії, Німеччині, Італії. Учасниця колективу Totem Dance Group.

Вибрані роботи в якості хореографині, режисерки та перформерки
2015

- Вистава "Dusty old things" - танцівниця; хореографіня Da Soul Chung (Південна Корея\Німеччина).

- Сучасний балет-антиутопія "Весна священна" - танцівниця;
хореографіня Христина
Шишкарьова (Україна)

Директор Григорів Р.Р.



- Інтерактивана вистава "Game Zone" - танцівниця; хореограф Антон Сафонов (Україна) -
 - Спеціальний проект для мультидисциплінарного фестивалю "GogolFest", колaborація з академічним камерним оркестром «Luna» - танцівниця (Україна)
- 2016
- Вистава «Adur» - танцівниця; хореограф Jorge Jauregui Allue (Іспанія, Країна Басків)
 - Вистава «Між нами» - танцівниця; хореограф Чеві Мюрадай (Іспанія)
 -
 - Грант на подорож від Goethe Institut , фестиваль сучасного танцю «Tanz in August» (Німеччина, Берлін)
- 2017
- Опера-балет «Ковчег» - танцівниця; режисер Владислав Троїцький (Україна), хореограф Оскар Шакон (Швейцарія)
 - Колабораціонний проект Totem Dance Group(Україна) та Jose "Pere" Garcia (Нідерланди) перформанс «Diversity» - танцівниця;
- 2018
- Короткометражний відео фільм «Tenebris», авторка ідеї та режисерка Христина Шишкарьова (Україна)
 - Вистава «Геката», створена в рамках проекту «Артіль» - Режисерка (Україна) -
- 2019
- Гранд-опера «Неро» (спецпроект Gogolfest StartUp) – хореографиня, акторка; режисер Владислав Троїцький (Україна)
 - Вистава «Пристрасі по дівчинці з сірниками» - авторка пластичного рішення, акторка; режисер Дмитро Костюмінський (Україна) -
 - Вистава «Acto», танцівниця; хореограф Франческо Аннарумма (Італія)
- 2020
- Archaeological opera Chornobyldorf – хореографиня, акторка; автори ідеї та композитори Роман Григорів та Ілля Розумейко (Україна)

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

ЦПХ

ПІБ члена команди

Ольга Дятел

Директор Григорів Р.Р.



Роль у проекті

Продюсер (івент організація INSHI)

Перелік основних обов'язків

Загальний огляд ресурсів та фінансовий менеджмент Менеджмент партнерів та партнерств Організація репетиційного та постановочного процесу Менеджмент домовленостей з підрядниками Менеджмент домовленостей в команді Координація командних зустрічей та командного процесу Фандрейзинг Звітність та внутрішній моніторинг

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

50% зайнятість на протязі всього перебігу проекту

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Ольга Дятел є проектною менеджеркою та тренеркою громадської організації Інша Освіта, засновницею Агенції освітніх та культурних подій "ІНШІ".

Ольга отримала вищу освіту за спеціальністю фінанси та банківська справа в Кримському агротехнологічному університеті у 2010 році. З 2010 року працює в сфері проектного менеджменту, дизайну освітніх програм, продюсування культурних подій, організаційного розвитку. Останні три роки обіймати посаду Голови Правління громадської організації, в якій також займається напрямком розвитку проектів у сфері культурного менеджменту, в тому числі ініціювала та координувала запуск у власній організації наступних партнерств/проектів:

Програма для менеджерів та менеджерок культури у співпраці з Culture Bridges (2018-2019 роки)

Організаційне партнерство з 2019 року освітньої програми Creative Enterprise Ukraine Британської Ради

Міжнародна програма для розвитку навичок культурних менеджерів та реалізації міжнародних партнерських проектів Tandem Ukraine у співпраці з німецькою спілкою MitOst e.V.

Кураторство освітньої програми в рамках фестивалю Porto Franko 2018
Також Ольга має 3 роки досвіду організації та продюсування маштабних подій у сфері музики та театру:

Продюсування, координація, логістика, фінансовий менеджмент Опери- антиутопії GAZ від Nova Opera та Yara Arts Group

Продюсування, координація, логістика, фінансовий менеджмент проекту CHORNOBYLDORF. Archaeological opera

Організація близько 20 концертів в Києві, Івано-Франківську та Одесі

Директор Григорій Р.Р.



рамках діяльності Агенції освітніх та культурних подій ІНШІ
Має наступні компетенції та навички: робота в команді, управління
командами різного масштабу, менеджмент подій, менеджмент
конфліктів, фандрейзинг, планування, фінансовий менеджмент,
менеджмент людського ресурсу, менеджмент роботи з партнерами,
налагодження партнерських зв'язків

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником ФОП

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа
- підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір,
волонтер, інше)**

ФОП

ПІБ члена команди

Каплюк Анжеліка Юріївна

Роль у проекті

бухгалтерка та фінансова менеджерка

Перелік основних обов'язків

фінансовий менеджмент проекту, здійснення проплат, формування
фінансової звітності, поточний контроль за використанням бюджету,
перевірка правильності оформлення первинної документації

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за
основним місцем роботи або у інших проектах)**

40% зайнятість на протязі всього перебігу проекту

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Кваліфікація: 2015 Тренінг-семінар “Фінансовий менеджмент в
неприбутковому секторі” від аудиторсько-консалтингової групи
“компас”, м. Київ.

2015 Тренінг від німецької спілки MitOst e.V. “Фінансовий
менеджмент”. Туніс.

Освіта: 2010-2015 Запорізький національний університет, економічний
факультет, отримана спеціальність “бухгалтерський облік і аудит”

Досвід роботи

2014 - 2020 - ПУ "Українська мережа освіти дорослих та розвитку
інновацій" та ГО “Інша Освіта”. Посада-фінансовий координатор

Директор Григорів Р.Р.



Україні. Робота з донорами. Написання бюджету, контроль його якісного виконання. Звітність перед донорами. Аналіз фінансових звітів для отримання інформації: про поточне виконання проекту; про необхідність замовляти засоби; для складання бюджету та плану на наступний рік, щоб не було нестачі або надлишку в фінансуванні. Ведення первинної документації.

05.2013 - 05.2014 ТОВ «Бердянські ковбаси» м.Донецьк

Посада - бухгалтер

Робота з первинною документацією, підписання договорів з клієнтами, звіти з продажу, прогноз результатів, підписання актів звірок з клієнтами, облік повернень від клієнтів в 1С.

Досягнення - Привела в ідеальний стан 87,5% договорів з клієнтами.

01.2013-05.2013 ТОВ «Бердянські ковбаси» м.Донецьк

Посада - оператор комп'ютерного набору.

Робота з первинною документацією, набір заявок по телефону з торговими агентами, коригування накладних, удосконалення маршрутів.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

ФОП

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Перший. Найбільшим ризиком для нас завжди є обмеженість термінів для створення та прем'єри опери в рамках бюджету УКФ, затримка старту проекту через ряд причин. Адже за 5 (максимум 5,5 місяців потрібно здійснити дослідження, створити музику та лібрето, певну кількість репетицій, встигнути підготувати фінансову та описову звітність. В Європейській практиці аналогічний процес триває орієнтовно 2 роки. В наявній ситуації ми маємо вчасно втілити всі кроки, описані в календарному плані. При цьому варто зазначити, що проект OPERA LINGUA, як продовження археологічної опери CHORNOBYLDORF розпочав свій підготовчий етап вже з листопада 2020 року. Створення окремих частин вистави, робота над лібрето, музикою, пошук учасників творчого колективу будуть відбуватись в січні-травні 2021 року на базі Національної спільноти композиторів, та за рахунок власних коштів організації.

Шляхи мінімізації. Наявний досвід створення музично-театральної композиції у відносно короткий термін в тому числі підготовки фінансових

Директор Григорій Р.Р.



та описових звітів (Опера GAZ в 2019 році та Опера CHORNOBYLDORF у 2020 році). Проект концентруватиметься географічно та концептуально в одній локації: Бібліотеці ім. Вернадського. Це дозволить сконцентрувати зусилля та забезпечити якісний та своєчасний менеджмент процесу.

Другий. Складність комунікативних процесів в команді. Артистична депресія учасників творчої команди, яка може вплинути та відхилення процесів від першопочаткового плану.

Шляхи мінімізації: члени команди мають багаторічний досвід у реалізації міжнародних мультидисциплінарних проектів (фестивалі PORTO FRANKO 2010-2018, ГОГОЛЬFEST 2016, масштабні проекти в Мистецькому Арсеналі), які є набагато складнішими за свою комунікативно-партнерською маршрутизацією: приклад фестиваль PORTO FRANKO 2018 (артисти та інституції з 15 країн, понад 100 заходів, понад 500 учасників. Інтенсивний комунікативний процес та підготовчий період проекту включає в себе регулярну онлайн-комунікацію усіх сторін процесу із регулярним моніторингом запланованих та виконаних задач та регулярними зустрічами команди. В тому числі в 2020 році PORTO FRANKO у співпраці з Національною Спілкою Композиторів створило студію-офіс, в якій відбуваються зустрічі команди, що сприяє структурованості процесу та налагодженню комунікації.

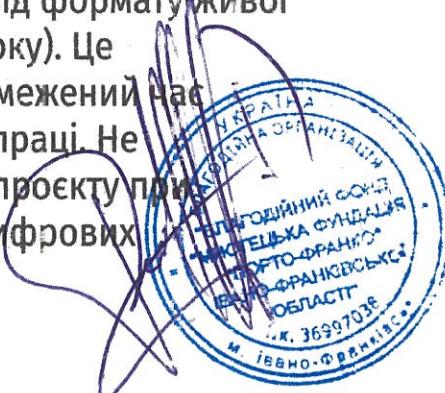
Третій. Творчі труднощі та дискусії в процесі розвитку та реалізації проекту всередині команди.

Шляхи мінімізації. За останні роки ми здійснили декілька продукцій зі складним плануванням репетиційного та творчого процесу, а також зовсім різними підходами до музичного театру. Цей досвід показав, що важливо налагодити максимально продуктивний процес виробництва та менеджменту проекту, який дозволить зняти робочу напругу з творчої команди. Партнери, залучені в проект (Агенція освітніх та культурних подій “ІНШІ”), мають достатній досвід продюсування культурних подій та ефективного менеджменту процесів

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

1. Нова хвиля пандемії яка змусить вчоргове відмовитись від формату живої вистави та переходу у цифрову площину (досвід 2020-го року). Це унеможливить офлайнову прем'єру вистави та ще на необмежений час відтермінує налагодження та реалізацію міжнародної співпраці. Не дивлячись на значні негативні наслідки для театрального проекту при такому сценарії, команда має досвід створення відео- та цифрових

Директор Григорій Р.Р.



продуктів на основі театральної постановки та дигіталізації проєкту.

2. Політичні ризики та зміни пріоритетів, адміністративні обмеження. В цій категорії ризиків на наш проєкт можуть вплинути наступні:

ризики зміни податково законодавства (до прикладу, заборона оплати послуг фізичним особам-підприємцям, зміна податкового законодавства для громадських організацій);

ризики коливання курсу гривні, рівень інфляції в країні, що може вплинути на зміну вартості запланованих послуг / цін постачальників;

ризик політичних рішень, які можуть вплинути на діяльність Українського культурного фонду, що може поставити під питання діяльність проєкту, створити ситуації заборгованостей перед підрядниками.

З нашого досвіду - найкращою відповіддю на можливі політичні відгуки є наявні компетенції в команді, які допомагають справлятися з викликами сучасного світу - гнучкість, кризовий менеджмент, вміння діяти в нестандартних ситуаціях. PORTO FRANKO працює в системі партнерів із багаторічним досвідом співпраці (компанія Btv, низка технічних підрядників), які можуть гнучко реагувати на затримки певних запланованих витрат без впливу на перебіг та якість процесу продукції

3. Ризики договірної дисципліни (затримкою постачань, розриви контрактів); дисципліни зобов'язань (несвоєчасне надання послуг, низька якість продукції, робіт, послуг тощо). З цим ризиком працюємо через попередню комунікацію з підрядниками ще на етапі написання заявки (такими як підрядники для виготовлення відео та онлайн платформи, надавачами послуг поширення відео-курсу), підбір оптимальних підрядників.

4. Форс-мажорними обставинами (природними, політичними, економічними, технологічними, ринковими і т. п.). На цей ризик вплинути не можемо.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проєкту ви будете застосовувати?

Внутрішній моніторинг проєкту ставить перед собою наступні завдання:

1. Регулярний аналіз індикаторів досягнення цілей проєкту, описаних в заявці.

2. Регулярний аналіз індикаторів комунікаційної кампанії щодо проєкту

3. Своєчасне виявлення відхилень від плану, або інших труднощів в процесі проєкту для зменшення їх впливу на кінцевий результат проєкту

4. Своєчасне виявлення реалізації ризиків проєкту або нев запланованих

Директор Григорій Р.Р.



зовнішніх впливів для зменшення їх впливу на кінцевий результат проекту.

Для збору інформації в процесі моніторингу ми використовуватимемо наступні джерела:

- інформація від членів команди, отримана в результаті індивідуальної роботи та командних зустрічей;
- відгуки в інтернеті;
- дані моніторингової анкети;
- дані охоплення сторінок та постів в фейсбуці; дані щодо результатів реклами в фейсбуці;
- кількісні показники публікацій в медіа.

Основними інструментами внутрішнього моніторингу реалізації проєкту є регулярні живі зустрічі команди (не рідше ніж 1 раз на 2 тижні), на яких перевіряються індикатори успіху реалізації проєкту та відбувається синхронізація щодо поточних питань. У випадках, якщо через якісь причини, команда не змогла зібратись на регулярну зустріч відповідальність за моніторинг несе координатор/продюсер проєкту. Враховуються наступні внутрішні індикатори успішності перебігу проєкту

Для виконання завдань фінансових, логістичних, організаційних та адміністративних ми будемо користуватись таск-менеджером від Microsoft: Planner. Це дозволятиме розподіляти завдання, відповідальності та слідкувати за виконанням дедлайнів.

З періодичністю раз на місяць команда буде проводити "внутрішній" фінансовий аудит. Це процес спільного проходження по здійснених оплатах, аналіз первинної документації та відповідності запланованих витрат фактичним.

Використання хмарних ресурсів як місце накопичення та моніторингу створених продуктів/елементів

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проєкту

10

Кількість жінок у команді проєкту

10

Кількість людей віком від 17 до 34

Директор Григорій Р.Р.



15

Кількість людей віком від 35 до 50

5

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту

0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

50

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Баренблін Григорій Р.Р.



Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

так

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

Так

Декларація добroчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-У надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсу відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Директор Григорів Р.Р.



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтвірджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

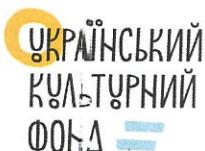
Григорій Роман Віталійович

Підпис

Дата заповнення

Грантоотримувач:





Додаток № 2

до Договору про надання гранту
№ УКР 31-02-109
від "14" липня 2021 року

Назва конкурсної програми: Інноваційний культурний продукт
Назва ЛОТ-у: Театр та цирк

Назва Заявника:

Благодійна організація "Благодійний фонд "Мистецька фундація "Портс-Франко" Івано-Франківської області"
Chornobyl Dorf. OPERA LINGUA

Назва проекту:

червень 2021 року

Дата початку проекту:

30 жовтня 2021 року

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %%	Фінансування проекту, Сума в грн.
РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ			
1.	Український культурний фонд	92,07%	1 446 252,13
2.	Співфінансування* :	0,00%	0,00
2.1.	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2.	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5.	Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3.	Гемпестізег (доход отриманий від реалізації білетів на прем'єру, буклетів та інших культурно-мистецьких продуктів, що	7,93%	124 500,00
Всього по розділу I "Надходження"		100,00%	1 570 752,13

*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування

Директор
(посада)

Григорів Риман Григорович
(ПІБ)



Розділ	Статті	№	Наименування витрат	Витрати за вказаним змінити УКФ			Витрати за рахунок реінвестації			Загальна планова сума витрат по проєкту,	Обґрунтування та деталізація витрат (кнопка обновити для заловинення)				
				Одниця вимірю вимірю	Призові витрати відповідно до означеного кількості витрат	Загальні	Платові витрати відповідно до затрат запланованої	Кількості витрат	Запланованої						
І	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
ВИТРАТИ:															
Статті	1		Винагорода членам команди проєкту												
Підст.	1.1		Оплата праці штатних працівників	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Пункт	1.1.1		Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	Місяців		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Пункт	1.1.2		Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	Місяців		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Пункт	1.1.3		Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	Місяців		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Підст.	1.2		За тур/занески/запрошуваючи	0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Пункт	1.2.1		Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	Місяців		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Пункт	1.2.3		Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	Місяців		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Підст.	1.3		За договорами ЦДХ	3.00		37,800.00	0.00	0.00	37,800.00	0.00	37,800.00	0.00	37,800.00	0.00	37,800.00
Пункт	1.3.1		Співорганізатор Христина Романівна, хореографія та перформанс	Місяців	3.00	12,600.00	37,800.00		0.00	37,800.00	0.00	37,800.00	0.00	37,800.00	
Статті	1.4		Соціальні витрати з оплати праці (нарахування ЕСВ)	37,800.00		8,316.00	0.00	0.00	0.00	8,316.00					
Пункт	1.4.1		Штатні працівники	0.00		0.22	0.00	0.00	0.22	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Пункт	1.4.2		За строковими трудовими договорами	0.00		0.22	0.00	0.00	0.22	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Пункт	1.4.3		За договорами ЦДХ	37,800.00		0.22	8,316.00	0.00	0.22	0.00	8,316.00				
Підст.	1.5		За договорами з ФОП	15.00		330,000.00	0.00	0.00	0.00	330,000.00					
Пункт	1.5.1		Директор Ольга Миколаївна, продюсер та координатор проєкту	Місяців	5.00	18,000.00	90,000.00		0.00	90,000.00	0.00	90,000.00	0.00	90,000.00	
Ориєнтовка завантаженість - 50% робочого часу. До переліку обов'язків входять:															
1. Організація командних зустрічей 2. Організація роботи дизайнерів та перекладачів 3. Комунікація з партнерами 4. Нагодження фінансового менеджменту проєкту 5. Планування бюджету 6. Планування закупівель 7. Робота над фандрайзингом проект 8. Підтримка організації кастингу артистів та підбору команди 9. Комунікація з іспанською владою 10. Підтримка комунікації з українським культурним фондом 11. Підтримка міжнародного роботи різних видів 12. Навчально-практична частина															
Пункт	1.5.2		Размежено Ілля Костянтинович, композитор, драматург	Місяців	5.00	19,800.00	99,000.00								

І.к. 36997039
Івано-Франківськ
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"

І.к. 36997039
Івано-Франківськ
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"

Директор Григорій Р.Р.



Пункт	1.5.3	Григорія Роман Романович, композитор, диригент-постановник та режисер	Місяців	5.00	19,800.00	99,000.00		0.00	99,000.00	Створення концепції, музичної, хорової та режисерської партитури опери, проведення мистецтвенно-репетиційного процесу (більше 40 репетицій), просторових репетицій, координування музичної, режисерської, хореографічної та світлової партитури під час реалізації вистору.
Пункт	1.5.11	Бухгалтерські послуги, ФОП Капюк Альона Юріївна	Найменування	5.00	8,400.00	42,000.00		0.00	42,000.00	Надання бухгалтерських послуг
Всого по статті 1 "Виконавчі заслуги членам команди":										
Стаття	2	Витрати пов'язані з відпрацюванням (для штатних працівників)								
Підста	2.1	Варітство проїздів (для штатних працівників)		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	2.1.1	Варітство капітів (з дотацією)		шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	2.1.2	Варітство капітів (з дотацією)		шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	2.1.3	Варітство капітів (з дотацією)		шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Підро	2.2	Варітство проїздів (для штатних працівників)		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	2.2.1	Рахунки з готівкою (з вказаним		добра	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	2.2.2	Рахунки з готівкою (з вказаним		добра	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	2.2.3	Рахунки з готівкою (з вказаним		добра	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Підро	2.3	Добої (для штатних працівників)		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	2.3.1	Добої, вказати її (Будинок на		добра	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	2.3.2	Добої, вказати її (Будинок на		добра	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	2.3.3	Добої, вказати її (Будинок на		добра	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Всого по статті 2 "Витрати по вказаним з відрядженнями":										
Стаття	3	Обладнання і нематеріальні активи								
Підста	3.1	Обладнання, інструменти, знаряддя для монтажу		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	3.1.1	Найменування обладнання (з		шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	3.1.2	Найменування інструменту (з		шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Пункт	3.1.3	Найменування інвентаря (з		шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Підро	3.2	Нематеріальні активи, які надобні для прибрання, чистки та обслуговування								
Пункт	3.2.1	Прибрання, чистка та обслуговування (з		послуга	гранту УКФ					
Пункт	3.2.2	Інші нематеріальні активи								
Всого по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":										
Стаття	4	Витрати пов'язані з орендою								
Підста	4.1	Оренда приміщення		1.00	35,977.13	70.00	10,500.00	46,477.13		
Пункт	4.1.1	Аренда студії звукозапису для звукоозапису та створення саунд-дизайну опери		годин		70.00	150.00	10,500.00	10,500.00	Студія буде використовуватись для запису інструментів, обробки записаного звуку. При звільненні від використання виставки не завжди вдається коректно записати звук та потрібна студія має відповісти за збереження цілостності аудіодорожки, а також для створення індивідуального налаштування
Пункт	4.1.2	Аренда концертного залу Національної	послуга	1.00	35,977.13	35,977.13		0.00	35,977.13	Більшість залів (360 посадкових місць) надається для проведення міланцентрічних та
Пункт	4.1.3	Бібліотеки імені В. І. Вернадського (Голосіївський проспект, 3, 360 посадкових місць, більше 1500 м.кв.) для проведення репетицій та перформансів								під час репетицій (12 днів), та двох перформансів (2 дні). В суму аренди входить електроенергія, та після цього знаходиться в залі. Наступним низька партнерська аренда (практично до 3000 грн в день), пов'язана з тим, що до цього часу зали не використовувалися в якості концертного майданчику, адміністрація Бібліотеки зацікавлена в тобі, щоб залучити інтересу до цієї майданчику будь-якими засобами, які відповідають за розширення концепційним театральним продуктом.
Пункт	4.2	Оренда техніки, обладнання та інструментів		107.00	145,445.00	0.00	20,000.00	165,445.00		
Пункт	4.2.1	Аудіо система: loudspeakers Nexo S12		шт.	2.00	1.250.00	2.500.00			Оренда аудіо системи, сканер, сервіс-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна
Пункт	4.2.2	Аудіо система: loudspeakers Nexo PS-15		шт.	2.00	1.250.00	2.500.00			Оренда аудіо системи, сканер, сервіс-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна

Dinamik Monit 1.0



КРАЇНА ДИНАМІК МОНІТОРІНГ

100% ФІНАНСУВАННЯ

І.к. 36997038

Пункт	4.2.3	Аудіо система: subwoofers Nexo LS-1200/LS-18	шт.	2.00	1.800.00	3.600.00				3.600.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.4	Монітори: Nexo PS-15/EAW/JH-15	шт.	5.00	1.100.00	5.500.00				5.500.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.5	Монітори для вокалістів In ear monitor system	шт.	4.00	900.00	3.600.00				3.600.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.6	Мікрофонний пульт Yarratta CL-5/Yarratta QL-5	шт.	1.00	4.500.00	4.500.00				4.500.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.7	Стедж бокс: Yamaha RIQ-3224 Stagebox	шт.	1.00	1.350.00	1.350.00				1.350.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.8	Інструментальні мікрофони різних типів	шт.	5.00	650.00	3.250.00				3.250.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.9	Вокальні мікрофони: UHF Sennheiser EW 500 headset	шт.	5.00	1.500.00	7.500.00				7.500.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.10	Стійки для мікрофонів: Miss stands lamps	шт.	12.00	45.00	540.00				540.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.11	Підлогові з підсвіткою: Note stand with lamps	шт.	5.00	120.00	600.00				600.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.12	Силова комутація	шт.	1.00	1.400.00	1.400.00				1.400.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.13	Аудіо комутація	шт.	1.00	1.400.00	1.400.00				1.400.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.14	Сигнальна комутація	шт.	1.00	1.400.00	1.400.00				1.400.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.15	Подіумні конструкції для музикантів (2x3x1)	шт.	2.00	1.400.00	2.800.00				2.800.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.16	Риштування сценічні, комплект (лафри та сценічні модулі)	шт.	1.00	8.000.00	8.000.00				8.000.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.18	Світило: Spots Eurolite TMH-X12-120-Watt-COB-LED	шт.	6.00	2.800.00	16.800.00				16.800.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.19	Світило: Wash	шт.	6.00	1.800.00	10.800.00				10.800.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.20	Світило : Strobe Martin Atomic 3Kw	шт.	4.00	2.300.00	9.200.00				9.200.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.21	Конструкція для світла: Prolyte	метр	20.00	350.00	7.000.00				7.000.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.22	Конструкція для світла: Winches, 0.5 t	шт.	4.00	2.100.00	8.400.00				8.400.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.23	Пульт світловий	шт.	1.00	2.500.00	2.500.00				2.500.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.24	Сигнальна комутація для світла	шт.	1.00	1.500.00	1.500.00				1.500.00	Оренда на 4 доби (монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)

Загальний План R.R.



36997035

Івано-Франківськ

Пункт	4.2.25	Силова комутація для світла	шт.	1.00	1,500.00	1,500.00				1,500.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.27	Сілікон для ударника	шт.	1.00	150.00	150.00				150.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.28	Сільник для музикантів	шт.	7.00	65.00	455.00				455.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.29	Оренда арти	шт.	1.00	1,200.00	1,200.00				1,200.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.30	Оренда Там-там	шт.	1.00	1,500.00	1,500.00				1,500.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.31	Оренда відеопроектора (CHRISTIE-koaster ZUK (16 X 9; лінза 0,8))	шт.	4.00	8,500.00	34,000.00	1.00	20,000.00	20,000.00	34,000.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.2.32	Оренда алгоритмічного паніно для репетицій та виступів (липень - жовтень)	шт.	4.00	8,500.00	34,000.00	1.00	20,000.00	20,000.00	34,000.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Підста	4.3	Оренда транспорту	послуга		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Алгоритмічне фортепіано, що ми орендуємо для цього проекту, є унікальним інструментом, сконструйаним австрійським дослідником Віктором Рітом https://algov.tink.it . В проекті є одна із головних дійових осей. Інструмент використати юго на опера Чорнобільської та планують продовжувати роботу з інструментом інструмент орендується мінімум на три місяці (для пропинки: аренда конвенційного рояту в Косів складе до 10,000 грн за день/деньг.)
Пункт	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (з м (годин)	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.3.2	Оренда великоколісного автомобіля (з м (годин)	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.3.3	Оренда автобуса (з зазначенням м (годин)	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Підста	4.4	Оренда спеціально-поставковочних	послуга		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.4.1	Найменування (з деталізацією	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.4.2	Найменування (з деталізацією	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.4.3	Найменування (з деталізацією	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Підста	4.5	Інші обсяги оренди	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.5.1	Найменування (з деталізацією	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.5.2	Найменування (з деталізацією	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	4.5.3	Найменування (з деталізацією	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Всього по статті 4 "Витрати по їзди з орендою":				108.00	181,422.13	70.00		30,500.00	211,922.13		
Статті	5	Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплату праці та/або винагороду									
Підста	5.1	Послуги з харчування		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	5.1.1	Послуги з харчування	учасн.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	5.1.2	Послуги з харчування	учасн.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	5.1.3	Послуги з харчування	учасн.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Підста	5.2	Витрати на проїзд учасників заходу	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	5.2.1	Варітесь квитків (з деталізацією	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	5.2.2	Варітесь квитків (з деталізацією	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	5.2.3	Варітесь квитків (з деталізацією	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Підста	5.3	Витрати на проживання учасників	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	5.3.1	Рахунок з готелів (з вказаним	дoba	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	5.3.2	Рахунок з готелів (з вказаним	дoba	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	5.3.3	Рахунок з готелів (з вказаним	дoba	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Всього по статті 5 "Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплату праці та/або винагороду"				0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Статті	6	Матеріальні витрати									
Підста	6.1	Основні матеріали та спорудка		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	6.1.1	Найменування	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	6.1.2	Найменування	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Пункт	6.1.3	Найменування	шт.	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)
Статті	6.2	Носії, накотичувачі		2.00	4,000.00	0.00	0.00	4,000.00	4,000.00	4,000.00	Оренда на 4 доби (Монтаж, саунд-чек та відео-чек, технічна репетиція, генеральна репетиція та дві вистави)

Директор Групової Р.Р.



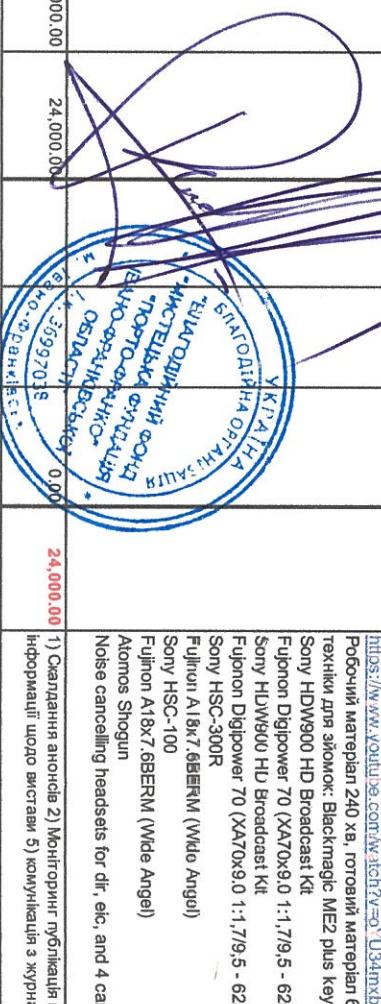
1000-ФРЕНКІВСТ

Б/Д 29997038

Пункт	6.2.1	Накопичувач для зберігання відео-	шт.	2.00	2.000.00	4.000.00		0.00	4.000.00
Пункт	6.2.2	Найменування	шт.		0.00			0.00	0.00
Пункт	6.2.3		шт.		0.00			0.00	0.00
Статтia	6.3	<i>Інші матеріальні експлати</i>		1.00		1.180.00	0.00		1.180.00
Пункт	6.3.1	Канцелярські матеріали	комплект	1.00	1,180.00	1,180.00		0.00	1,180.00
Пункт	6.3.2				0.00			0.00	0.00
Пункт	6.3.3				0.00			0.00	0.00
Пункт	6.3.4				0.00			0.00	0.00
Всього по статті 6 "Матеріальні експлати":				3.00		5,180.00	0.00		5,180.00
Статтia	7	Поліграфічні послуги							
Пункт	7.1	Дизайн макетів	шт.	10.00	500.00	5,000.00		0.00	5,000.00
Пункт	7.2	Друк листівок програмою АБ	шт.	400.00	17.35	6,940.00		0.00	6,940.00
Пункт	7.3	Друк плакатів А3	шт.	50.00	30.00	1,500.00		0.00	1,500.00
Пункт	7.4	Друк футбольок	шт				40 (10	200.00	8,000.00
Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":				460.00		13,440.00	40.00	8,000.00	21,440.00
Статтia	8	Видавничі послуги							
Пункт	8.1	Послуги коректора	сторінка	50.00	100.00	5,000.00		0.00	5,000.00
Пункт	8.2	Послуги верстки та дизайну артбуку	послуга			1.00	10,000.00	10,000.00	10,000.00
Пункт	8.3	Друк книг (арт-буклет естемпляр настінадротного розміру: біля 50 А4 сторінок із вставками-розворотами А3)				200.00	300.00	60,000.00	60,000.00
Всього по статті 8 "Видавничі послуги":				50.00		5,000.00	201.00	70,000.00	75,000.00
Статтia	9	Послуги з просування							
Пункт	9.1	Фотофіксація вистави та репетиційного процесу	день / зміна	4.00	3.000.00	12.000.00		0.00	12.000.00
Пункт	9.2	Відеофіксація вистави	день / зміна	2.00	30.000.00	60.000.00		0.00	60,000.00
Всього по статті 9 "Послуги з просування":									
Пункт	9.3	ФОП Тимощук, комунікація зі ЗМІ та просування в медіа	Місяць	3.00	8,000.00	24,000.00		0.00	24,000.00

1) Складання анкет 2) Моніторинг публікація в медіа 3) Комунікація з журналістами та фрілансерами

Інформація щодо вистави 5) комунікація з журналістами та фрілансерами



Олена Григорівна Р.

Пункт	9.4	Реклама в фейсбуці	Місяць	3.00	9,500.00	28,500.00			0.00	28,500.00	Три місяці активного просування проекту в соціальних мережах (фейсбук та інстаграм)
Пункт	9.5	SMM, SO (SEO)	Місяць	3.00	5,000.00	15,000.00			0.00	15,000.00	В цю послугу входить наступний перелік завдань: 1) розробка стратегії комунікації для поширення повідомень в соціальних мережах; 2) формування рекламних повідомлень; 3) тестування різних типів рекламних поїздок; 4) застосування повідомів по охопленню аудиторії 5) виготовлення стратегії реклами в соціальних мережах (а її цифровий
Всього по статті 9 "Послуги з просуванням":											
Стаття	10	Створення web-ресурсу									
Пункт	10.1	Витрати зі створення сайту (розширення існуючого віртуального простору www.штучного інтелекту, ФОП Панік Ольга, подоланням нових витрат зі створення діяльності сайту (розширення існуючого віртуального простору ФОП Ольга з допомогою web-дизайн нових елементів)	послуга	1.00	20,000.00	20,000.00			0.00	20,000.00	Розширення існуючого простору, включення в архівну галерею сайту 10 нових панорамних фотографій. Добавлення нових родів аудіо AUDIO / ВІДЕО / ТЕХ, присвяченіх матеріалам
Пункт	10.2	Витрати зі створення сайту (розширення існуючого віртуального простору ФОП Ольга з допомогою web-дизайн нових інтерактивних елементів віртуального простору опрес AUDIО / ВІДЕО / ТЕХ, панорами 360°, виготовлення панорами 360° (відео 360°, панорами 360°, Бібліотека Відео Варнідського)	послуга	1.00	10,000.00	10,000.00			0.00	10,000.00	Дизайн нових інтерактивних елементів віртуального простору опрес AUDIО / ВІДЕО / ТЕХ, присвяченіх матеріалам ОГЕІ Ольга LINGUA. ПІДСЛІДКОВА ІДОЛІКУВІ.
Пункт	10.3	Витрати зі створення сайту (розширення існуючого віртуального простору, створення панорами 360° Бібліотека Відео Варнідського)	фото панора ма 360	10.00	1,000.00	10,000.00			0.00	10,000.00	Створення високоякісних фотографічних панорам 360° інтер'єру та екстер'єру Бібліотеки імені Варнідського: атрум, читальна зала, концертна зала, зала кінотеатрів, вхідний холл. http://chotyvibd.com
Всього по статті 10 "Створення web-ресурсу":											
Стаття	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електроннихносіях інформації									
Пункт	11.1	Найменування методичних,	шт.		0.00				0.00	0.00	
Пункт	11.2	Найменування методичних,	шт.		0.00				0.00	0.00	
Всього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електроннихносіях інформації":											
Стаття	12	Послуги з перекладу									
Пункт	12.1	Ім'ямовільний переклад з української на англійську	послуга	1.00	5,800.00	5,800.00			0.00	5,800.00	Переклад матеріалів про виставу з української на англійську мову для розповедіння інформації на міжнародній аудиторії. Вартисть перекладу одного слова - 3 гривні. Очікувані обсяг перекладу - до двох тисяч слів
Пункт	12.2		сторінка		0.00				0.00	0.00	
Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":											
Стаття	13	Інші прямі витрати									
Підста	13.2	Адміністративні витрати		1.00	52,000.00	0.00		0.00	52,000.00		
Пункт	13.1.1				0.00			0.00	0.00		
Пункт	13.1.2	Юридичні послуги	послуга	1.00	7,000.00	7,000.00		0.00	7,000.00	Юридична підтримка, консультації щодо укладання договорів	
Пункт	13.1.3				0.00			0.00	0.00		
Пункт	13.1.4	Адміністративний та фінансовий менеджмент, вирішення логістичних питань	місяць	5.00	9,000.00	45,000.00	0.22	0.00	45,000.00	Адміністративний менеджмент буде займатися питаннями обслуговування, збору даних, підготовки документів, їх написання, доставляння, отримання контрагентам. Забезпечуватиме ефективну роботу бухгалтерії фінансового менеджменту. Також буде виконувати функції (права власності, тощо). Наважити в такій питаннях щодо проекту та його зберігання в офісі (права власності, тощо). Наважити в такій питаннях щодо проекту та його зберігання в офісі (права власності, тощо). Адже з досуду здійснено засновано "Інформаційно-аналітичний центр", який все об'єднує, щоб все необхідне було в напрямку чинного законодавства та нормативно-правової бази, які відповідають вимогам держави та місцевої влади.	
Підста	13.2	Послуги комп'ютерного обробки,		0.00	0.00	0.00		0.00	0.00		
Пункт	13.2.1	Зазначити конкретну назустріч послуги			0.00			0.00	0.00	0.00	
Пункт	13.2.2	Зазначити конкретну назустріч послуги			0.00			0.00	0.00	0.00	
Пункт	13.2.3	Зазначити конкретну назустріч послуги			0.00			0.00	0.00	0.00	
Пункт	13.2.4	Соціальні вінески за договорами ЦПХ з			0.22	0.00		0.22	0.00	0.00	
Підста	13.3	Витрати на послуги страхування		0.00	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00	

Директор Головний Р.Р.



Інститут фінансово-економічної політики
ІФЕП
Інститут фінансово-економічної політики
Інститут фінансово-економічної політики

Пункт	13.3.1	Вказати предмет страхування		0.00	0.00	0.00	0.00
Пункт	13.3.2	Вказати предмет страхування		0.00	0.00	0.00	0.00
Пункт	13.3.3	Вказати предмет страхування		0.00	0.00	0.00	0.00
Пункт	13.4	<i>Інші прямі витрати</i>		12.00	627,794.00	0.00	16,000.00
Пункт	13.4.1	Послуга хореографія	послуга	1.00	25,000.00	25,000.00	0.00
Пункт	13.4.2	Відео артист	послуга	1.00	25,000.00	25,000.00	0.00
Пункт	13.4.3	Виготовлення ескізів костюмів та сценографічних елементів	послуга	1.00	40,000.00	40,000.00	0.00
Пункт	13.4.3	Виготовлення костюмів	послуга	1.00	30,000.00	30,000.00	0.00
Пункт	13.4.4	Виготовлення сценографічних елементів	послуга	1.00	30,000.00	30,000.00	0.00
Пункт	13.4.5	Банківські послуги (обслуговування рахунку, розрахункової касової	місяць	5.00	170.00	850.00	0.00
Пункт	13.4.6	Послуги з аудіорекорду та синхронізації (запису лайк-перформансів в умовах відеозйомки	послуга	1.00	20,000.00	20,000.00	0.00
Пункт	13.4.7	Послуги з транспортування матеріалів	послуга	1.00	6,000.00	6,000.00	0.00
Пункт	13.4.8	Полуги з затримкою принтеру	послуга	1.00	2,500.00	2,500.00	0.00
Пункт	13.4.9	Співачка та акторка	місяців	2.00	12,600.00	25,200.00	0.00
Пункт	13.4.10						25,200.00
Пункт	13.4.11	Перформерка та танцівниця	місяців	2.00	12,500.00	25,200.00	0.00
Пункт	13.4.12	Мажіо-сопрано	місяців	2.00	12,500.00	25,200.00	0.00
Пункт	13.4.13	Контрабасист	місяців	2.00	12,500.00	25,200.00	0.00

Артисти /перформери запущені в процес створення вистави та репетицій. Переїзд завдань:
 1) участь в загальних та хореографічних репетиціях (вересень-жовтень)
 2) участь в відеозйомках (вересень)
 3) виступи під час днів вистави (жовтень)
 Генеральна репетиція та два публічних перформансів, від 25-ти до 40 репетицій різного типу (вокальні, міланські, хореографічні), індивідуальна підготовка.
 Артисти /перформери запущені в процес створення вистави та репетицій. Переїзд завдань:
 1) участь в загальних та хореографічних репетиціях (вересень-жовтень)
 2) участь в відеозйомках (вересень)
 3) виступи під час днів вистави (жовтень)
 Генеральна репетиція та два публічних перформансів, від 25-ти до 40 репетицій різного типу (вокальні, міланські, хореографічні), індивідуальна підготовка.

Артисти /перформери запущені в процес створення вистави та репетицій. Переїзд завдань:
 1) участь в загальних та хореографічних репетиціях (вересень-жовтень)
 2) участь в відеозйомках (вересень)
 3) виступи під час днів вистави (жовтень)
 Генеральна репетиція та два публічних перформансів, від 25-ти до 40 репетицій різного типу (вокальні, міланські, хореографічні), індивідуальна підготовка.

Директор
Риновів Р.А.



Інститут
фольклору та
музичного мистецтва
НАН України

13.4.24

Мельник Денис Анатолійович, відео-
оператор

постуга

1.00
40,000.00
40,000.000.00
40,000.00Відео-зйомка оформлення перформансів та матеріалів для відео-демонстрацій опери (від 6-ти добобічних зймін)
Робочий матеріал 100-150 хв, готовий матеріал 30 хв. Техніка: Камера Fujif X-T4
Камера Fujif X-T3, Камера GoPro -2, Комплект акумуляторів для камери Fujif
Комплект карток SunDisk SD 128GB, 64GB
Оптика: Canon 20mm F2.8, Canon 28mm F2.0, Canon 50mm F1.4, Zeiss 80-200, Sigma 18-35
F1.8
Адаптер для оптики Canon F1.4, Комплект Фільтрів Hoya, B+W
Штатив Manfrotto, Libec
Одиселма Стабілізації DJI RuiIn / J Crane

13.4.25

Послуги режисера монтажу

постуга

2.00
16,000.00
32,000.00
0.0032,000.00
Монтування, цвіт отворення і га передачі відзятого відео-матеріалу, підготовка до створення
відео Демонстрації. Готовий матеріал 100-150 хв, готовий матеріал 30 хв

13.4.26

Медіа, артист

постуга

3.00
11,000.00
33,000.00
0.0033,000.00
Кількість робочого часу - мінімум 200 годин. Програмування для інтеграції в перформанс
Алгоритмічного формату. Адаптування, програмування патчів для обробки звуку в реальному часі.
Програмування аналого-цифрових синтезаторів, участь у створенні звукових файлів та
айдо постпродакшні відзятого матеріалу. Участь у репетиціях, саунд-чеку та проведенні
півформансу

13.4.27

Технічний директор проекту

постуга

1.00
22,000.00
22,000.00
0.0022,000.00
Створення та керівництво роботою з працівниками, підтримка та адміністрування
підрозділів артистів, підрядників та адміністрації бібліотеки

13.4.28

Котленко Владислав Вікторович,
звукорежисер

постуга

1.00
13,000.00
13,000.00
0.0013,000.00
Звукорежисер відповідає за
- підготовку технічного звукового райдеру для прем'єри в Бібліотеці ім. Вернадського;
- проведення репетицій

13.4.29

Соціальні внески за договорами ЦПХ з
підрядниками (ССВ) розподілу "Інші грани
витрати"

постуга

210,200.00
0.22
46,244.00
0.22
0.0046,244.00
Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ССВ)п.13.4.10 - 13.4.18, 13.4.28)

Пункт

13.4.29

Всього по статті 13 "Інші прямі витрати":

310
679,794.00
0.00
16,000.00
695,794.001,446,252.13
124,500.00
1,570,752.13
0.00
0.00
0.00

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

Директор
(посада)Григорів Роман Романович
(ІМІ)